



*Uluslararası Türkçe Edebiyat Kültür Eğitim Dergisi Sayı: 8/3 2019 s. 1882-1901, TÜRKİYE*

*Araştırma Makalesi*

## GÖÇMEN ÇOCUKLARIN OKULLARDA İLK KARŞILANMASI: İNGİLTERE ÖRNEĞİ\*

**Fatih DEMİREL\*\***

**Hüsnüye Merve BİNGÖL\*\*\***

*Geliş Tarihi: Mayıs, 2019*

*Kabul Tarihi: Eylül, 2019*

### Öz

Göçmen çocukların eğitimindeki ilk aşama, onların okullarda karşılanmasıdır. Göçmen çocuğun okulda ilk karşılanmasında okul ve personelin çeşitli hazırlıkları yapmış olması beklenmektedir. Bu süreçte okul müdürü ve sınıf öğretmeninin çeşitli sorumlulukları ve görevleri bulunmaktadır. Çocuk, ailesiyle birlikte okula ilk kez geldiğinde bir görüşme yapılır. Yapılan ilk görüşme okula gelen çocuk hakkında bilginin toplanmasını ve yeni gelen ebeveynlere de okulla ilgili bilgi verilmesini sağlar. Görüşme çocuk okula başlamadan önce ebeveynlerle yapılmalıdır. Okulda ilk görüşmeye hazırlanırken, bazı hususların dikkate alınması gerekmektedir. İlk görüşme bittikten sonra, yeni gelen için plan yapılabilmesini sağlayacak bir bilgi kaynağına sahip olunacaktır. İyi planlama hem yeni gelen çocuğa hem de personele katkı sağlayacaktır. Bu çalışmada, İngiltere'ye göç etmiş bir çocuğun, ebeveynleri ile birlikte okula ilk gelişlerinde karşılanmanın nasıl gerçekleştiğinin açıklanması amaçlanmaktadır.

**Anahtar Sözcükler:** Göç ve eğitim, göçmen çocukların eğitimi, göçmen çocukların okulda ilk karşılanması, İngiltere'de göçmen eğitimi.

### THE FIRST WELCOMING OF MIGRANT CHILDREN IN SCHOOLS: THE EXAMPLE OF ENGLAND

#### Abstract

The first step in the education of migrant children is their welcoming in schools. It is expected that school and staff will make various preparations for the first welcoming of the migrant child in school. In this process, the head teacher and class teacher have various responsibilities and duties. When the child comes to school with his family for the first time, a meeting is held. In the first meeting, information about the newly arrived child is gathered and information about the school are provided to the parents. The interview should be conducted with the parents before the child starts at the school. While preparing for the initial interview at school, some points need to be taken into account. After the first interview ends, an information source for

\* Bu makale, Bursa Uludağ Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsünde devam eden yüksek lisans tez çalışmasından üretilmiştir.

\*\* Doç. Dr.; Bursa Uludağ Üniversitesi, Eğitim Fakültesi, fatihdemirel@uludag.edu.tr

\*\*\* Arş. Gör.; Bursa Uludağ Üniversitesi, Eğitim Fakültesi, mervebingol@uludag.edu.tr

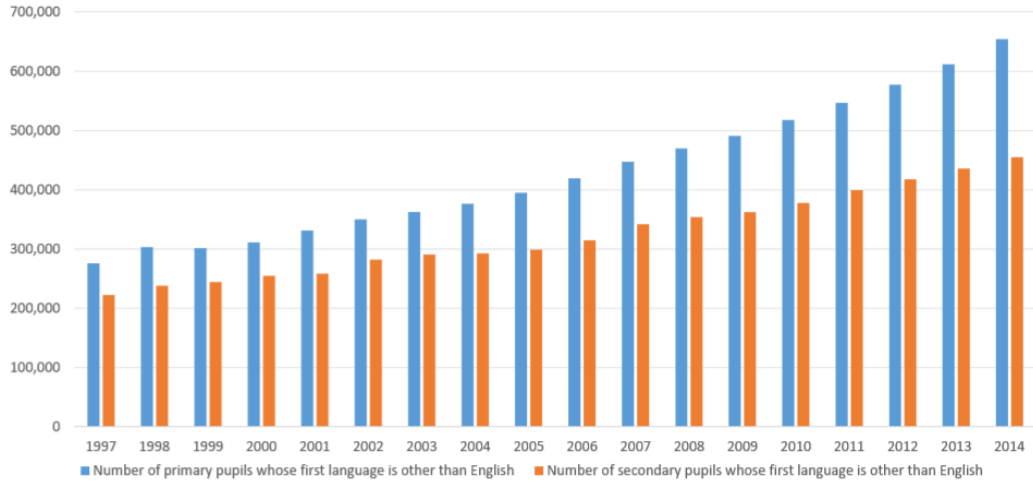
planning the future of the migrant child is owned. A good planning contributes both the newly arrived child and personnel. In this study, it is aimed to explain how a child who migrated to England welcomed and parents on their first visit to a school.

**Keywords:** Migration and education, education of migrant children, first welcoming of migrant children at school, migrant education in England.

## Giriş

İngiltere'deki nüfus sayımı, yüz elli yıldan daha uzun bir süre boyunca bu ülkede yaşamakta olan yabancı nüfus hakkında bilgi vermektedir. 1850 ve 1950 yılları arasında İngiltere'ye göç oldukça düşük olup ülkede yabancı olarak doğan vatandaşların sayısına göre daha azdır (-Migration Watch UK-, 2014). İngiltere'ye göç, II. Dünya Savaşı sonrası sürekli olarak artış göstermiş ve Pakistan, Bangladeş, Hindistan, Karayip / Batı Hint Adaları'ndan göç edenler olmuştur. 21. yüzyıla gelindiğinde ise İngiltere çok ırklı bir topluma sahip olmuştur (-Citizenship: Postwar Immigration-, 2003). Avrupa Birliği'nin 2004'te genişlemesiyle, Orta Avrupa ülkeleri, Doğu Avrupa, Kıbrıs ve Malta'yı içine alacak şekilde göç dalgası değişmiştir. Gelenlerin çocukları, şu anda İngiltere'deki okullarda ilk nesil göçmenlerin çoğunu oluşturmaktadır (Jerrim, 2018, s. 19-20). Okullar, gelen çocukları göçmen olarak kaydetmemektedir. Bunun yerine okullar gelen öğrencileri EAL öğrencisi (EAL English as an Additional Language-İngilizceyi Ek Dil Olarak Öğrenen) veya etnik azınlık olarak kaydetmektedir (Kumari, 2009, s. 7; Reynolds, 2008, s. 4). 1997'de ilköğretim çocuklarının %8'i, ortaokul öğrencilerinin %7'si İngilizce'yi ek bir dil olarak öğreniyordu. 2015'te bu oranlar sırasıyla ilköğretim çocukları için %19, ortaokul çocukları için %15'e yükselmiştir. Son yıllarda İngiltere'deki okullarda, özellikle ilköğretim düzeyinde, iki dil bilen öğrencilerin sayısında büyük bir artış yaşanmıştır (Jerrim, 2018, s. 21). Reynolds, göçmen çocuğun tanımını; 18 yaşının altında olan, İngiltere'nin dışında doğmuş; ancak şu anda İngiltere'de yaşayan kişi olarak vermiştir (Reynolds, 2008, s. 3). Ancak Kumari bu tanımda okullaşma veya eğitime değinilmediğini belirterek çalışmasında yeni bir tanım oluşturmuştur. O, göçmen çocuğu; 18 yaşının altında olan, İngiltere dışında doğmuş, çeşitli nedenlerden dolayı yaşamak veya eğitim almak için ailesiyle veya ailesi olmadan gelen kişi olarak tanımlamıştır (Kumari, 2009, s. 15). Department for Education and Skills'in [DFES] 2007'de yayınladığı belgede 789,790 EAL öğrencisinin hem ilköğretime hem de ortaokula katıldığı belirtilmiştir (DFES, 2007, s. 3). İngilizce'yi ek dil olarak öğrenen öğrencilerdeki en büyük artış Kuzey Batı, Yorkshire, Humber, İngiltere'nin doğusu, İç Londra ve Dış Londra'da gerçekleşmiştir (DFES, 2007, s. 3).

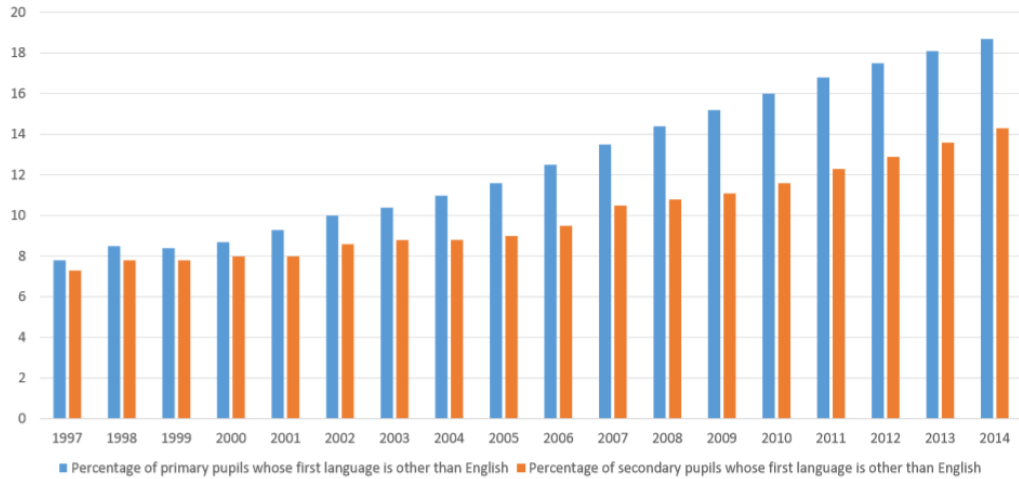
## Numbers pupils with EAL in state funded schools 2014



Şekil 1: Devlet Tarafından Finanse Edilen Okullarda EAL Öğrencilerinin Sayıları (NALDIC [The National Subject Association for EAL], 2014, s. 1)

Şekil 1’de, 1997-2014 yılları arasında İngiltere’deki ilkökul ve ortaokullardaki İngilizceyi ek dil olarak öğrenen ilkökul ve ortaokul öğrencilerinin toplam sayılarının yıllara göre dağılımı verilmiştir. Grafik incelendiğinde hem ilkökul hem de ortaokul öğrencilerinin toplam sayılarının genel olarak her geçen yıl artış gösterdiği anlaşılmaktadır.

## Percentage of pupils with EAL in state funded schools 2014



Şekil 2: Devlet Tarafından Finanse Edilen Okullarda EAL Öğrencilerin Yüzdesi (NALDIC, 2014, s. 2)

Şekil 2’de 1997-2014 yılları arasında İngilizceyi ek dil olarak öğrenen ilköğretim okul ve ortaokul öğrencilerinin okullardaki dağılım oranları verilmiştir. Bu oranlar da Şekil 1’de yer alan grafikteki gibi her geçen yıl artış göstermiştir.

Birleşmiş Milletler Çocuk Hakları Sözleşmesi’nin 28. maddesine ve Avrupa İnsan Hakları Sözleşmesi ilk protokolünün 2. maddesine göre, bütün devletlerin çocuklara eğitim hakkı tanınması gerekmektedir. Bu da İngiltere’nin kendi öğrenci gruplarındaki göçmen öğrencilere eğitim imkânı sağlaması zorunluluğunu ortaya koymaktadır. Okullar, göçmenlerin yaşadıkları topluluklar arasındaki ilişkilerin yürütülebilmesi için önemli bir yer hâline gelmiştir. İngiltere’nin göçmen öğrencilere yönelik geliştirmiş olduğu eğitim politikaları tarihî süreçte değişiklik göstermiştir. 1960 ve 1970’lerde asimilasyon ve uyum yönünde geliştirilen politikalar, 1980’lerde çok kültürlü model ve ırkçılık karşıtı politikalar yönünde şekillenmiştir. Günümüzde ise kaynaştırıcı bir eğitim modeli uygulanmaktadır (Reynolds, 2008, s. 2).

İngiltere’deki birçok okul, yeni gelen çocuk ve gençlerin hızla okula alışmalarını sağlayan karşılama yöntemleri ile desteklemektedir. Birçok yeni gelen öğrenci, İngiltere’deki birkaç yıllık eğitimlerinin ardından akranlarından daha iyi bir performans gösterebilmektedir (DfES, 2007, s. 3). Göçmen çocuklar, göç sürecinde onu psikolojik anlamda etkileyebilecek olaylara şahit olabilir. Dolayısıyla bu öğrencileri anlayıp onlara yardım edebilmek için onların yaşayabileceği olaylar hakkında fikir sahibi olmak önemlidir.

## **1. Göçmen Öğrencilerin Karşılmasında Hazırlık**

### **1.1. Göçmen Öğrencilerin Karşılmasında Okul**

1999’daki ulusal müfredatta, onun öğretmenlere, öğrencilere, ebeveynlere, işverenlere, gençlere okulda kazanacakları bilgi ve beceriler konusunda açık ve ortak bir anlayış kazandıracağı belirtilmiştir. Ulusal müfredat, okul müfredatıyla birlikte öğrencilerin erken yaşlarda öğrenmeleri gereken temel okuryazarlık ve aritmetik becerilerini geliştirmelerini, tüm öğrencilerin bireysel ihtiyaçları, potansiyel engelleri ne olursa olsun başarılı olabilmelerini sağlar. Okul müfredatı, iki önemli amaca sahiptir. Bunlardan ilki, bütün öğrencilerin öğrenmeleri için imkân sağlamaktır. İkincisi, çocukların dinî, sosyal, kültürel gelişimini sağlamayı amaçlayarak onlar için gerekli imkânları, sorumlulukları ve yaşam tecrübelerini hazırlamaktır (DfES, 1999, s. 10-11).

2000 yılında yayınlanan Irk İlişkileri (Değişiklik) Yasasında; her okulun çeşitliliğe değer verme, fırsat eşitliğini teşvik etme, ırkçılığa karşı meydan okuyan bir ırk eşitliği politikasına sahip olma gerekliliği belirtilmiştir. Bu yasa, toplumdaki tüm çocuklara eşit olarak açık olmayı sağlamak için belirli standartlar ortaya koymuştur. Ayrımcılığı ortadan kaldırarak,

eşitliği ve farklı ırk grupları arasında iyi ilişkileri teşvik etmek için okullar ve kamu kurumlarına özel görevler yüklemiştir (DfES, 2007: 4; Home Office Community Cohesion Unit, 2004, s. 5).

2003'te yayınlanan Every Child Matters-Her Çocuk Önemlidir Raporu'nda ve 2004'te yayınlanan Children Act-Çocuklar Yasası ile okullarda, çocukların hayatlarına bütüncül bir şekilde bakılması ve tüm çocukların, gençlerin öğrenmeye yönelik potansiyel engelleri aşmalarını destekleyecek yaklaşımların teşvik edilmesi gerekliliği belirtilmiştir (DfES, 2007, s. 4).

Every Child Matters Raporu'nda beş önemli maddenin çocuklar ve gençlerin mutluluğu için önemli olduğuna dair ortak bir karara varıldığı ifade edilmiştir. Bunlar:

- Fiziksel ve zihinsel anlamda iyi bir sağlığa sahip olmak
- Zararlara ve ihmallere karşı güven içinde olmak
- Yaşamdan en iyi şekilde zevk almak ve başarmak
- Topluma rahatsız edici davranışlarda bulunmayıp olumlu katkılar sağlayabilmek
- Yaşamdaki hedeflere ulaşmak için sosyoekonomik dezavantajların üstesinden gelebilecek şekilde ekonomik refaha sahip olmaktır (DfES, 2003, s. 14).

2004'te yayınlanan Community Cohesion Education Standards for Schools- Okullar için Topluma Uyum Eğitimi Standartları'nda; insanların durumları, farklı geçmişleri, ne olursa olsun olumlu olarak değerlendirilmiştir. Bu belgede, okulların, ayrımcılıkla mücadele ederek toplum uyumunu nasıl teşvik edeceği, karşılaşılan engelleri ortadan nasıl kaldıracacağı, eğitim düzeylerinin yükseltilmesi gibi konularda tavsiyeler yer almaktadır. Belgeye göre müfredat içeriği, kültürel çeşitliliğin takdir edilmesine katkıda bulunarak önyargıya karşı meydan okur. Kaynaştırma müfredatı, öğrencilere topluluklarının yaşamı hakkında bilgi edinme fırsatı sağlar. Tüm personel ve yöneticilerin, karşılıklı saygıya ve çeşitliliğin kabulüne dayalı olarak vatandaşlığın ortak değerlerini geliştirmek için fırsatlar sağlamaya yönelik bilgi ve anlayışa sahip olduğu; okulun, yerel eğitim otoritesi ve diğer sağlayıcılarla birlikte çalışanlarını ve yöneticilerini ilgili mevzuattaki sorumlulukları konusunda eğitmek için çalıştığı belirtilmiştir. Belgede, tüm öğrencilerin müfredata tam olarak erişim hakkı olduğu ve hiçbir grubun bunun dışında tutulamayacağı da ifade edilmiştir (Home Office Community Cohesion Unit, 2004, s. 5-6).

2005'te yayınlanan Education Act-Eğitim Yasası, okulların denetimi, çocuk bakıcılığı, anaokulu eğitimi, kariyer hizmetleri, okul eğitimi ile ilgili, okullarda çalışan kişilere, çocukların

okul dışındaki eğitim hizmetlerine katılımları ve amaçları hakkında tavsiyeler vermiştir (The Stationery Office, 2005, s. 1).

2006'da yayınlanan Guidance on the Duty to Promote Community Cohesion -Topluma Uyumu Teşvik Etme Görevine Yönelik Rehberlik'te okulların ırk ayrımcılığını kaldırmak, farklı gruplar arasında fırsat eşitliğini sağlamak amacıyla sorumluluğa sahip olduğu belirtilmiştir. Okulların, şiddet, önyargı, ayrımcılık olaylarıyla mücadele etmeleri için etkili yaklaşımlarının olması gerektiği ifade edilmiştir (Department for Children, Schools and Families [DCSF], 2006, s. 1).

DfES tarafından 2004 yılında yayınlanan rapor, yeni gelen öğrencilerin okula yerleşmelerine yardımcı olmak için hazırlanmıştır. Raporunda, öğrencilerin okullarda karşılanmasında dikkat edilmesi gereken hususlara da yer verilmiştir. Okulların, ailelere, ücretsiz okul yemekleri, okul sütü, okul gezileri, üniforma bursları hakkında bilgi vermesi gerektiği belirtilmiştir. Rapora göre tercüman bulundurulması, çocuğun okula başlamasında ona yardım sağlayacaktır. Çocukların okula kabullerinde, tüm okul personeli için eğitim ve bilgilendirme sağlanmalıdır. Her çocuğun geçmiş eğitim deneyimleri ve gelecekteki ihtiyaçlarını değerlendirmek için görüşme yapılmalıdır. Elde edilen bilgiler doğru bir şekilde kaydedilerek tüm öğretim ve destek personeline iletilmelidir. Öğrencilerin; alanın haritası, okulun planı, sınıf öğretmenlerinin adı, yeni gelen öğrencinin ilk haftalarında ona eşlik ederek okula alışmasına yardımcı olabilecek arkadaş hakkında bilgileri içeren karşılama materyalini alması sağlanmalıdır. Yeni gelen çocuklar için İngilizce öğretiminde, EAL öğretmenlerinin veya iki dil bilen sınıf yardımcılarının ek yardım sağlayacağı belirtilmiştir (DfES, 2004, s. 8-9).

DfES tarafından 2005'te yayınlanan raporda İngilizceyi ek dil olarak öğrenen çocuklarla çalışılabilecek okulları desteklemek amaçlanmıştır. Yeni gelen çocuklar için konuksever bir ortam oluşturmak için okulların, öncelikle ailelere aşağıdaki konular hakkında bilgi sağlaması gerektiği belirtilmiştir:

- İngiliz okul sistemi
- Okulun çocuklardan beklentileri
- Okul günü
- Ödev sistemi
- Gerekli üniforma veya elbise ihtiyaçları
- Ücretsiz okul yemekleri ve kıyafet bursları

Ebeveynlerle veya çocuğa bakan kişilerle, öğrencinin öğrenmesini desteklemek için ortaklık içinde nasıl çalışılabildiğinin tartışılması gerekmektedir (DfES, 2005, s. 1-2).

En etkili okullar, zorlukların bilincinde olup, onların üstesinden gelmek için göçmen öğrencileri nasıl destekleyebileceğini bilen okullardır. Bu okullar yeni gelenlerin her türlü sosyal, dilsel, akademik ihtiyaçlarını dikkate alan, onlara olumlu yönde katkıda bulunabilen okullardır. Öğrencilerin okulda kaldıkları süre kısa bile olsa, onların kendilerini değerli ve okulun bir parçası olduğunu hissetmeye hakları vardır. Etkili karşılama ve destek düzenlemelerine sahip olmak; kurum personeli, oyun gözetmenleri, sınıf öğretmenleri, üst düzey yönetim de dâhil olmak üzere tüm personelin eğitim almasını sağlamak, tüm yeni gelen öğrenciler için sıcak bir karşılama ortamı sağlayacaktır (DfES, 2007, s. 10-11).

### 1.2. Göçmen Öğrencilerin Karşılmasında Okul Müdürleri

2000 yılında yayınlanan Irk İlişkileri (Değişiklik) Yasası'nda tüm öğrencilerin çoğulcu bir toplumda yaşama hazırlıklı olması gerektiği belirtilmiştir. Bu nedenle okul liderleri, ırk eşitliğini teşvik etme ve yeni gelenlerin yaptığı olumlu katkılara odaklanmak için yasal bir göreve sahiptir. Etkili lider, katılım ve ırk eşitliği konusunda yeni gelenlerin uyumunu sağlamak için hayati öneme sahiptir (DfES, 2007, s. 4).

Etnik azınlık öğrencilerinin başarılarını artırmayı amaçlayan güçlü bir lider, okulda İngilizceyi ek bir dil olarak öğrenen çocuklara öncelik verir. Okul müdürleri, etkili bir okulun kaynaştırıcı bir okul olduğuna inanır. Ayrıca okul müdürlerinin etnik azınlık ve iki dil bilen öğrencilere yönelik beklentileri de yüksektir. İki dil bilen öğrenciler okulun sorumluluğu olarak görülür. Bu okullardaki personelden; okul topluluğunun dilsel, sosyal, kültürel ve dinî geçmişi hakkında bilgi edinmesi ve öğrencilerin hayatlarını etkileyen politik, sosyal ve kültürel faktörlerle ilgili olarak empati kurması beklenmektedir. Başarılı okullar, ebeveynleri ve bakıcıları, çocuklarının öğrenmelerini etkileyen konular hakkında düzenli olarak bilgilendirir. Yöneticiler de dâhil olmak üzere okuldaki bütün kişiler, okul yaklaşımını yönlendirmede anahtar role sahiptir (DfES, 2006, s. 22).

Blair, Bourne, Coffin, Creese ve Kenner'in 1998 yılında hazırlamış oldukları raporda, inceledikleri okullardaki müdürlerin, olumlu okul ortamının sağlanmasına katkı sağlayan bazı önemli özelliklerine değinmişlerdir. Öncelikle okul müdürlerinin, yönetmek istedikleri okul türü hakkında açık bir vizyona sahip olduğu ifade edilmiştir. Okul müdürleri; üst yönetimin üyelerini, okulun yönetim organlarını, yaklaşımlarının önemli olduğuna dair ikna etmişlerdir. Öğrencilerin hayatlarını etkileyen politik ve sosyal faktörleri anlamak için empati kurmuşlardır. Personeli, velileri, öğrencileri dinleyerek, onlara saygı duydukları bir ortam kurmuşlardır. Yerel

topluluklarla bağlantı kurmuşlar, çevirmen ve tercüman desteği sağlayarak farklı kültürlerden gelen aileler için hoş bir atmosfer sağlamışlardır. Tüm etnik kökenden olan ve her türlü öğrenme gereksinimine sahip öğrencileri yüksek potansiyele sahip olarak kabul etmişlerdir. İngilizce öğrenmeye yeni başlayan öğrencilere yönelik özel başlangıçlı yoğun bir okuma ve yazma programlarına sahip olmuşlardır (Blair ve diğerleri, 1998, s. 4-6).

### 1.3. Göçmen Öğrencilerin Karşılmasında Sınıf Öğretmeni

İngilizce öğrenmeye yeni başlayan çocuklar için yaşlarıyla aynı sınıfta olmak önemlidir. Sınıf öğretmeni, çocuk okula gelmeden önce, yeni gelenin sınıfta nasıl desteklenebileceği hakkında öğrencilerle konuşmalıdır. Öğretmen sınıftaki öğrencilerinden, sınıfa yeni gelen bir çocuk için neyin zor olabileceğini düşünmelerini ve onlara nasıl yardımcı olabileceklerini tartışmalarını isteyebilir. Sınıf öğretmenleri yeni gelen öğrencilerle ilgili planlama yaparken, gelen çocuğun, yeni gelenlerin ihtiyaçlarına duyarlı olan bir gruba yerleştirilmesi gerekliliğini dikkate almalıdır. Yeni gelen öğrencinin, sınıf ve okul ortamına yeni bir dil, yeni bir kültür, başka bir ülke hakkında bilgi gibi neleri getireceğini vurgulamak da bu noktada önemlidir. Yeni gelen öğrencinin dilinden birkaç kelime öğrenmek, bütün çocukların yeni gelenleri beklemelerini ve bu süreçte öğrenciyi hoş bir şekilde karşılamayı mümkün kılacaktır. Çocuğun ana dilini bilen personel ve onunla aynı dili paylaşan çocukları kullanmak yalnızca İngilizce öğrenmeye yeni başlayan çocuklarla iletişimi kolaylaştırmakla kalmaz, aynı zamanda çocuğun okula getirdiği dil ve kültürün de aktif olarak değerlendirildiğinin de mesajını verir. Ancak birçok okulda, özellikle de sadece birkaç EAL öğrencisine sahip olanlarda, çocuğun dilini paylaşacak başka öğrenciler olmayabilir. Bu durumda, gerekli düzeyde iletişimi destekleyebilecek çeşitli stratejiler vardır. Bunlara örnek olarak:

- Çocuklara susamış, üzüntülü, hasta olup olmadığını, kalem ihtiyacını, tuvalete gitmesi gerekip gerekmediğini gösteren resimler ve basit ifadeler gösterilebilir. Velilerden basit ihtiyaçlar, selamlaşmalar, bunların nasıl telaffuz edileceği gibi temel ifadelerin bir listesi istenebilir.
- Ana dilinde okuryazarlık becerilerine sahip çocuklara kendi ana dilindeki kelimelerin İngilizce karşılıklarının yer aldığı çeviri sözcükler sağlanabilir.
- Çocuğun ana dilinde okul için kelimeler içeren yayınlar satın alınabilir.
- Uygun web kaynakları veya yazılımlar bulunup derslerde kullanımı planlanabilir. Bu tür uygulamalar ayrıca sınıf arkadaşları için mükemmel öğrenme fırsatları sağlayabilir.



- Çocuğa çift dilli kitaplar ve eğitimle ilgili yazılımlar sunmak çocuğun ana dilini sınıfa getirmesine ve İngilizce öğrenmeye yeni başlayan çocuklar için ev ve okul arasındaki boşluğu doldurmaya yardımcı olur (DfES, 2007, s. 14-15).

Öğretmenin ilk görevlerinden biri, çocuk hakkında mümkün olduğunca fazla bilgi toplamaktır. Gerekli olan bilgi ebeveynlerle yapılacak ilk görüşmede alınabilir. Öğretmenler, yeni gelenler için ev ziyareti yaparak çocuğun ailesini ve çevresini ziyarette bulunabilir. Öğretmenler böylece bilgi toplayarak ailenin, çocuğu evde nasıl desteklediğini görebilecektir. Okulun fotoğraflı kitapları, yeni ortamın tanıtılmasına yardımcı olur. Anne babaların İngilizce anlamalarına ve dil desteğine gerek kalmadan konuşmalara odaklanmasını sağlar. İlk değerlendirmede çocuğa daha önceki eğitim, ev deneyimleriyle ilgili bazı sorular sorulabilir. Çocuklara sorulabilecek bazı sorular:

- Ülkende okula gittin mi? Kaç yıl gittin?
- Ailenle birlikte evde ne kadar okuyorsunuz? Okuduğunuz materyaller hangi dilde?
- Okulda en sevdiğin dersler hangileri? Niçin?
- Ne zamandan beri İngilizce öğreniyorsun? Okulda mı evde mi öğrendin?
- Önceki okulda arkadaşların kimlerdi?
- En sevdiğin şeyler nelerdir?
- Aile üyelerin hâlâ kendi ülkende mi?
- Yeni okulunu seviyor musun? (DfES, 2007, s. 19-20)

## 2. Göçmen Çocuk ile Ailenin Karşılansması ve İlk Görüşme

### 2.1. Göçmen Öğrencilerin Tecrübeleri

Öğrencilerin sahip oldukları özelliklerin ve İngiltere'ye geldikten sonra karşılaşabilecekleri problemlerin farkında olmak, aileler ve öğrencilerle yapılacak ilk görüşmede oldukça faydalı olacaktır. Zira çocuğun ailesiyle yapılacak ilk görüşmede, ailelere, öğrenci hakkında sorulacak soruların içeriğinin büyük bir kısmını bu konular oluşturmaktadır.

Göçmen öğrenciler çeşitli sebeplerle öğretmenlere fazladan yük getiren, okulun başarısını düşüren kişiler olarak görülebilir. Ancak bu duruma çocuk açısından bakıldığında onun için yeni bir ülkede ve yeni bir okulda olmanın getirdiği bazı zorluklar vardır. Gelen çocukları, aynı özelliklere sahip bireyler olarak düşünmek imkânsızdır. Bu öğrenciler farklı dil, din, etnik köken ve kültürel gruplar içinden gelmektedir. Dolayısıyla bu öğrencilerin göç

etmeden önceki ve yeni ülkeye geldikten sonraki deneyimlerine bakarak bu yönde çocuğu anlamaya çalışmak büyük önem arz etmektedir. Öğrenciler ülkeye gelmeden önce şu tecrübelerle sahip olabilirler:

- Farklı kültürel, dinî, ulusal ve dilsel bir geçmişe sahip olmak
- Geldikleri ülkede savaşa, bombalamaya, belki de evlerinin yıkılmasına şahit olma
- Ailelerini veya kendilerine bakan kişileri, akrabalarını, arkadaşlarını kaybetme
- Geldiği ülkede aldığı eğitimin kesintiye uğramış olması
- Farklı bir eğitim sistemine alışmış olma
- Kendi ülkesinde okula başlama yaşı farklı olması nedeniyle, önceki eğitimini almamış olma
- Öğrenme güçlüğüne sahip olma
- Duygusal açıdan zorluklar çeken ebeveynlerle yaşama
- Kayıp, üzüntü, yalnızlık, dışlanmışlık yaşama
- Yaşadıkları şiddet olaylarını anlamayan veya bilmeyen insanlarla birlikte olma

Çocuk, yaşadığı olaylar neticesinde olumsuz özelliklere sahip olmanın yanı sıra; birkaç dilde okuryazar olma, üstün zekâ ve çeşitli yeteneklere sahip olma gibi bir takım olumlu özelliklere de sahip olabilmektedir (DfES, 2007, s. 11; DfES, 2004, s. 19).

Göçmen çocukların İngiltere'ye geldikten sonra karşılaştıkları birtakım problemler ise şunlardır:

- Göçten önce veya sonra yaşanan travma
- Kayıp ve yalnızlıkla uğraşma
- Okulda veya okul dışında ırkçılık ve göçmen karşıtı düşüncelerle karşılaşma
- Yeni arkadaş kazanmada sıkıntı yaşama
- Önceki deneyimlerinden kaynaklanan güvensizlik ve travma duyguları
- Çocuğun okulda veya sınıfta, kendi kültür, dil ve tecrübelerine dair karşılaştığı yanlış anlamalar
- İngilizceyi ek bir dil olarak öğrenirken zorluk yaşama (Reynolds, 2008, s. 5; DfES, 2007, s. 11)

Bu doğrultuda, çocuğun en kısa sürede okula ve topluma uyum sağlayabilmesini kolaylaştırmak için okullara, yerel eğitim otoritelerine, öğretmenlere birtakım görevler düşmektedir.

## 2.2. Göçmen Öğrencilerin İlkokullarda Karşılanması ve İlk Görüşme

2005'te yayınlanan raporda okulun, öğrenci hakkında aileyle yapacağı görüşmenin ev ve okul arasındaki ilişkinin yolunu iyi bir şekilde açtığı ifade edilmiştir. Bu rapora göre öğrenci hakkında alınacak bilgiler; çocuğun doğduğu ülke, eğitim geçmişi, konuştuğu diller, okuryazarlık düzeyi, önceki okullarda çalıştığı konular, okula karşı tutumu, ebeveynlerin dilleri, çocuğun kardeşleri, sağlığı gibi konuları içermelidir. Görüşme ayrıca, çocuğu etkileyebilecek; çocuğun akrabalarından ayrılması, kendi ülkesindeki savaş ve siyasi durum, okul üniforması, ekonomik sıkıntılar, konaklama, dinî, kültürel kimliği, öğrenme tarzları, öğrencinin alışık olduğu ortam gibi diğer faktörleri içerebilir. Öğretim ve destek personeline, yeni gelen öğrenciler hakkında bilgi verilmelidir. Bu bilgiler, görüşmeden alınan notlar, personel toplantıları ve personellerin not defterlerindeki bilgilerin özeti olabilir. İlgili sınıfa yeni gelenler hakkında bilgi verilmelidir. Böylece sınıftaki çocuklar ilk günden itibaren yeni gelen öğrencileri misafir etmek için hazırlanmış olur. Örneğin yeni öğrencinin dilinde selamlaşma yapılabilir. Yeni öğrencilere yerel bir harita, okulun planı, öğretmenlerin isimleri, takvim gibi yararlı ve yaşa uygun giriş bilgileri verilmelidir. Materyaller, görsel bilgi ve mümkünse çeviri ile desteklenmelidir. Yeni gelen öğrenci için onun dilini paylaşabilecek bir arkadaş belirlemek son derece destekleyici olacaktır (DfES, 2005, s. 1-2).

2003 yılında Ofsted (Office for Standard in Education-Eğitimde Standartlar Ofisi) tarafından yayınlanan raporda, incelenen okullarda göçmen öğrencilerin karşılanmalarına yönelik yapılan çalışmalara bakıldığında, okulların, yeni gelen öğrencilerin kayıtlarını olumlu ve destekleyici bir şekilde yaptıkları ifade edilmiştir. Rapora göre pek çok okulda, öğrencilerin gelişi personel, öğrenci ve sığınmacı aileleri arasında olumlu bir deneyim sağlamıştır. Bir okulun müdürü, etnik azınlık öğrencilerinin okulda olumlu bir etki yaptığını belirtmiştir. Okullar farklı topluluklara hizmet veren, öğrencilere öğretme konusunda deneyim ve uzmanlığa sahip personelle çalışmıştır. Yeni gelen öğrencilerin okullara kabulleri, özellikle EMAG (Ethnic Minority Achievement Grant, Etnik Azınlık Başarı Desteği) destek personelinin okulda olduğu zamanlara denk getirilmiştir. Bir okul yarı zamanlı, Somalice konuşan öğretmen yardımcısı sağlamıştır. Bu yardımcı, ailelerle iletişim kurulmasını sağlayarak onları rahatlatmaya, okul rutinlerini ve organizasyonlarını açıklamaya yardımcı olmuştur. Bazı yetkililer, sığınmacılar için kabul prosedürleri konusunda açık ve değerli rehberler üretmişlerdir. En etkili rehberlik; sığınmacıların eğitim hakları, merkezi EMAG servisinden okullar için sağlanan destek,

sığınmacıların karşılaştığı zorluklar, kabul ve başlama sürecindeki kilit unsurlar ve sınıfta destek stratejileri hakkında bilgileri içermiştir.

Midlands'taki yetkili bir makamda, merkezî kabul memuru, sığınmacıların eğitime ilişkin temel haklarıyla ilgili birçok dilde broşürleri okullar için sağlamıştır. Bazı okullar, yerel topluluktan personel, yerel hastaneler ve öğrenciler de dâhil olmak üzere, bölgedeki yerleşik sığınmacı ailelerle iletişim sağlamış, yerel topluluktan tercüman bulma konusunda girişimlerde bulunmuşlardır. Yeni gelen öğrencinin dil seviyesinin değerlendirilmesinin ardından okullar, yeni gelen öğrencileri en uygun gruba ve sınıfa yerleştirmiştir. Bir ilkokul, İngiltere'ye gelmeden önce eğitim deneyimi olan birinci sınıf öğrencisine ilk birkaç hafta boyunca oyun yoluyla öğretim sağlamıştır. Bu şekilde öğrencinin okul hayatına ve rutinlerine daha hızlı bir şekilde uyum sağlamasına imkân tanınmıştır. Bazı okullar, ebeveynleri güzel bir şekilde karşılamaya büyük önem vermiştir. Ebeveynleri sadece çocuklarının eğitimi, ücretsiz okul yemekleri gibi haklar konusunda değil tesisler hakkında da bilgilendirmeye özen göstermişlerdir. Yeni gelen ebeveynlerin topluma daha kolay uyum sağlayabilmelerine yardımcı olan okullar bazı iyi karşılama örneklerine sahip olmuşlardır. Yeni gelen aileler için kendi ana dillerindeki gazetelere ulaşabilecekleri ve ülkelerine dair haberleri öğrenebilecekleri bir bilgisayar kulübü işletmişlerdir. Bazıları da ayrı olarak yardım ve destek isteyen ebeveynler için faaliyet gösteren toplum odalarına sahip olmuşlardır. Okulların EMAG personeli, genellikle sığınmacıların ve ailelerinin hoş karşılanması ve desteklenmesinde etkili bir rol oynamışlardır. Denetlenen bir eğitim bölgesinde, sağlanan 500 Pound (£) tutarındaki hibenin bir kısmı ile yeni gelen ailelerin dillerine hâkim iki dil bilen destek çalışanları işe alınmıştır. Hibenin bir kısmı ise işe alınan bu destek personelinin eğitimi için harcanmıştır. İki dile sahip destek çalışanları günlük okul uygulamalarını açıklamalarına yardımcı olmuştur. Bir okul, aileler için ana dilde broşür ve bilgi içeren bir ilan tahtası oluşturmuştur. Ev okul irtibat çalışanları, bazı okullarda ebeveynlerle etkili iletişimin sürdürülmesinde önemli bir rol oynamıştır (Ofsted, 2003, s. 5-9).

2007'deki DfES ulusal strateji raporunda yeni gelen öğrencilerle ilgili olarak en etkili sonuçlara ulaşmak için yeni gelenlerin öğrenme ihtiyaçlarının dâhil edilmesi, bu konuda onlara destek olmak için personelin mesleki gelişiminin sağlanması, ebeveynlerle etkili ortaklıklar geliştirilmesi, çocukların ilerlemesinin izlenilip değerlendirilmesi gerektiğine değinilir. Birçok okulda yeni gelenlerin önemli bir çoğunluğunu, İngilizceyi yeni öğrenen öğrenciler oluşturmaktadır. Bu öğrencilerin ulusal müfredata girmeye hakkı vardır ve öğrenciler okulun bütünleyici bir parçası olmalıdır. Çocuk ailesiyle birlikte okula ilk kez geldiğinde bir görüşme yapılır. Yapılan ilk görüşme okulun gelen çocuk hakkında bilginin toplanmasını ve yeni gelen ebeveynlere de okulla ilgili bilgi verilmesini sağlar. Görüşme çocuk okula başlamadan önce

ebeveynlerle yapılmalıdır. İlk görüşmeyi hazırlarken okulun bazı konuları dikkate alması gerekecektir. Birincisi görüşmeyi kim yapacak ve bu kişi kim olacaktır? Her okulun bir EMA (Ethnic Minority Achievement-Etnik Azınlık Başarı) koordinatörü olmalıdır. Bu rol müdür yardımcısı veya kıdemli bir personel tarafından yürütülebilir. EMA koordinatörü görüşmeyi gerçekleştirecek en iyi kişi olabilir. Ancak bu görüşmeye sınıf öğretmeni, EMA personeli, ev okul irtibat personeli gibi en az bir personel veya sınıfa atanan bir öğretim yardımcısı (TA, Teacher Asisstant) da dâhil edilmelidir. Okulda görüşme gerçekleştirilirken ebeveynlerin İngilizce dil yeterliliği de dikkate alınmalıdır. Bazı ebeveynlerin kendisine çeviri yapabilecek akraba veya arkadaşları olabilir. Ancak diğer durumlarda mümkün olan en açık bilgi alışverişini sağlamak için bir tercüman bulundurmak gerekebilir. Tercümanın, okulun velilerden almak istediği türden bilgiler ve onlara vermek istediği bilgiler hakkında bilgilendirilmesi yararlıdır. Bu şekilde görüşme sorunsuz şekilde gerçekleşecektir.

Gerçekleştirilecek görüşmede aileye sorulabilecek sorular şu şekildedir:

- Öncelikle çocuğun adı nedir?
- Çocuk çağrılırken nasıl çağrılmak isteniyor? (Bu şekilde personel çocuğun isminin telaffuzunu ve nasıl yazıldığını öğrenir)
- Çocuğun İngilizceye maruz kalmasını gerektiren nedir? Bu zorunluluk resmi bir okul müfredatıyla mı, çocukla İngilizce konuşan ebeveynlerle mi gerçekleşti?
- Çocuğun gerçekte İngilizceyi kullanma pratiği var mı?
- Evde hangi diller kullanılıyor?
- Kim kiminle hangi dili konuşur?
- Çocuk hangi dillerde konuşabilir veya yazabilir? (Bazı ailelerde farklı diller, farklı amaçlar için kullanılır.)
- Çocuk önceden eğitim aldı mı?
- Çocuğun geldiği ülkede okula başlama yaşı farklı mıydı? (Birçok ülkede, çocuklar okula İngiltere'den daha erken başlıyor.)
- Evde ne tür okuma malzemeleri var?
- Ebeveyn, çocukla birlikte okuma yapar mı?
- Ne tür kitaplar ya da okuma materyalleri var?
- Mevcut okuma materyalleri hangi dillerde?

Bu görüşmeyle çocuk hakkında başka bilgiler de öğrenilebilir. Örneğin:

- Çocuğun güçlü ve ilgi alanları nelerdir?
- Çocuğun herhangi bir sağlık sorunu var mı?
- Çocuk kiminle yaşıyor? Çocuklar sadece bazı aile üyeleriyle yaşıyor olabilir. Diğer aile üyeleri, eğitim, evlilik, maddi kaygı, vize sıkıntısı gibi nedenlerle kendi ülkelerinde kalmış olabilir. Bu tür nedenler çocuğu duygusal olarak etkileyebilir.
- Ailenin, çocuğun okula başlamasıyla veya yeni hayatlarıyla ilgili olarak herhangi bir endişesi var mı?
- Çocuğun dinî nedir? (Bu çocuğun nasıl kıyafetler giydiğini etkileyebilir. Ayrıca dinî tatiller nedeniyle bazı günleri kaçırabilir.)
- Okulda tercih edilen iletişim yöntemi nedir?
- Ebeveynler hangi dilde okulla iletişim kurmayı tercih eder?
- İletişimin sözlü veya yazılı olmasını mı tercih ederler? (Bazı ebeveynler, sadece İngilizce değil, kendi dillerinde de sınırlı okuma becerilerine sahip olabilir)

İlk görüşme sırasında bilgi paylaşımının yanı sıra, ebeveynler için karşılama kitapçıkları, broşürler ve CD'ler temin edilebilir. Bazı okullar ebeveynler ve çocuklar için DVD'ler veya videolar bile geliştirmiştir. Bilgiler kolayca ulaşılabilir olmalı, fotoğraflar, resimler ve her iki dilde başlıklarla desteklenmelidir. İlk görüşmede ailelerden öğrenci hakkında alınacak bilgilerin yanı sıra, ebeveynlere çocuklarının öğrenim süreciyle ilgili bilgi vermek de önemlidir. Mesela ailelere şu konularda bilgi verilebilir:

- Çocuklarının takip edeceği, okuryazarlık yanında matematik, tarih, coğrafya gibi dersleri içeren müfredat hakkında geniş bir bilgi
- Okul tarafından sunulan ders dışı aktiviteler
- İngiliz okul sistemi ile ilgili genel bilgiler
- Okula başlamak için gereken yasal yaş
- Oyun yoluyla eğitim yaklaşımı
- Okulun çocuklarına yönelik beklentileri (ev ödevi, kıyafet gereksinimleri, davranış)
- Ebeveyn katılımı için fırsatlar (ev ödevi, veli, öğretmen toplantıları, sınıfta yardım)

- Okul başlangıç ve bitiş zamanları (çocuklar sabahları derslerine doğrudan gider mi yoksa oyun alanından öğretmenleri tarafından mı toplanır? Ebeveynler çocukları öğleden sonra mı alır?)
- Haftalık takvim. Yani çocuklara hangi günler bireysel ders verilecek? Ne zaman toplanılacak? (Örneğin çocuğa farklı bir öğretmen tarafından farklı bir yabancı dil öğretilecek mi? Çocuklar gün boyunca farklı sınıflara mı gidecek?)
- Okul üniforması hakkında önceden veliye verilen bilgi ebeveynlerin üniformayı satın almaya gittiklerinde hiçbir karışıklık olmamasını sağlar. Eğer ikinci el üniforma dükkânı varsa onlara nasıl ulaşabilecekleri konusunda ebeveynler bilgilendirilmelidir. Ebeveynlere, yetişkinler için İngilizce dersleri, küçük çocuklar için erken öğrenme ortamları gibi kendilerine sunulan diğer hizmetler hakkında bilgi sağlamak yararlı olabilir. İlk görüşmeden elde edilen bazı bilgiler gizli ve sadece birkaç personel için geçerli olabilir, ancak çocuğun okuldaki ilk günlerini desteklemek için diğer bilgiler yararlı olacaktır (DfES, 2007, s. 12-14).

### 2.3. Göçmen Öğrencilerin Ortaokullarda Karşılanması ve İlk Görüşme

DfES'in 2007'deki yayınladığı rehberde incelenen ortaokulların EAL öğrencilerini karşılamaya yönelik yaptıkları çalışmalarda bazı hususlara dikkat edildiği ifade edilmiştir. Rehberde bu hususlara diğer okulların da dikkat etmeleri gerektiği belirtilmiştir. Bu hususlar:

- İlk görüşmelerin gerçekleşmesi için günler ayrılması
- İhtiyaç hâlinde tercüman ayarlanması
- Öğrencinin üniforma ve gerekli ekipmanları satın alması ve bilgilerin uygun personelle paylaşılmasını sağlamak için görüşme ve kabul arasında en az bir üç günlük boşluk bırakma
- Öğrencinin ilk haftalarda alışmadıkları bir ortamda olmamalarını sağlayabilmek için öğrenciyi hafta ortası okula başlatma
- İlk görüşmede toplanılan bilgilerin yeni gelenler formu kullanılarak ilgili tüm çalışanlarla paylaşılması
- Yerleştirme sürecine yardımcı olmak için eğitilmiş bir karşılama danışmanı gibi destek personeli için rollerin belirlenmesi
- Karşılama sürecinde sorumlu personelin kıdemli bir üyesinin olması
- Tüm personelin, yeni gelen öğrenciler için, önceden hazırlanması

- Yeni gelenlerin karşılaştıkları zorbalık veya tacizden endişe duyduklarında zorba davranışların üstesinden gelmeleri için sığınacakları bir yerin belirlenmesi

Öğrenci ve veli ile ilk görüşme, EMA öğretmeniyle birlikte kıdemli bir personelle veya mümkünse bir koordinatör tarafından gerçekleştirilir. İdari personel, velileri ve öğrencileri hoş karşılar ve gerektiğinde formları doldurma konusunda onlara yardımcı olur. Personel, göçmenlik statüsüyle ilgili resmi belgeler istemez, ancak bu bilginin netleşeceği güven ilişkisi gelişene kadar bekler. Okulla ilgili bilgiler, yeni gelen ailelerin ana dilinde hazırlanmaktadır. Yeni gelenlere kalem, çeviri sözlük (eğer öğrenci anadilde okuryazarsa) ve ev ödevi kitapçığı içeren “başlangıç paketleri” verilir. Yeni ailelere, yerel alanın bir haritasını, okul planını, zaman çizelgesini, yerel toplum gruplarının listelerini içeren karşılama paketi verilir.

Yeni gelen öğrencilerin karşılanmasına yönelik güzel uygulamalar yapan bazı ortaokullar arasından örnek olarak Glasgow’daki bir ortaokul verilmiştir. Bu okuldaki müdür yardımcısı, sığınmacıların çocuklarını kişisel olarak memnuniyetle karşılamıştır. Yeni gelen öğrencilerin, okul topluluğuna ait olduklarını hemen hissetmeleri için okul üniformaları, hazır bulundurulmuştur. Bir diğer örnek olarak Midlands’taki büyük bir ortaokul verilmiştir. Bu okulun çok ayrıntılı bir karşılama programına sahip olduğu belirtilmiştir. Yeni gelenler, okula küçük gruplar halinde başlamıştır ve EAL ekibinin bir parçası olan öğretim yardımcısı tarafından karşılanmıştır. Yeni gelen öğrencilere, okul gününü özetleyen ve öğrenciler tarafından hazırlanmış olan bir video gösterilmiştir. Videoda okul yemeklerine nasıl ulaşılacağı, kayıt süreci, sabah ve öğleden sonraki oturumlar, okul üniforması ve kişisel eğitim gereksinimleri gibi konular hakkında bilgiler yer almıştır. Çocukların önceki eğitim geçmişini oluşturmak için tercümanlar kullanılmış ve öğrenciler ulusal müfredat dili kullanılarak değerlendirilmiştir. Okula yeni gelen çocuğa, varsa anadilini bilen yoksa bilmeyen bir arkadaş belirlenmiştir. Yeni gelen öğrencinin bu ilk arkadaşı iki haftalık bir süre boyunca onu takip etmek için görevlendirilmiştir (DfES, 2007, s. 37-39). Bazı ilköğretim okullarında, arkadaşlık için görevlendirilen öğrencilerden bir kısmı, yeni gelen öğrencilere nasıl yardımcı oldukları ile alakalı günlük tutmuşlardır. Günlük oluşturma, arkadaşlık için görevlendirilen öğrencinin motivasyonu içindir. Bu günlükler, aynı zamanda öğretmenler için yeni gelen öğrenci hakkında da ek bilgi sağlar (DfES, 2007, s. 15).

Okullar, yeni gelenler hakkında hangi bilgilerin kim için (üst düzey yöneticiler, sınıf öğretmenleri, öğretim yardımcıları ve oyun yardımcıları) gerekli olabileceğini düşünmelidir. İlk görüşme bittikten sonra okul, yeni gelen için plan yapmasını sağlayacak bir bilgi kaynağına sahip olacaktır. İyi bir planlama ve iyi düşünülmüş bir alışma programı hem yeni gelen çocuğa hem de personele katkı sağlayacaktır (DfES, 2007, s. 14).



### Sonuç

İngiltere'ye göç II. Dünya Savaşı sonrasında büyük bir artış göstermiştir. Bu durum, İngiltere'de göçmenlerin çocuklarına yönelik olarak 1960'lardan itibaren eğitim politikalarının geliştirilmesine sebep olmuştur. Tarihî süreçte, geliştirilen politikalarda zamanla değişim yaşanmıştır. 1960 ve 1970'lerde asimilasyon ve uyum yönünde geliştirilen politikalar, 1980'lerde çok kültürlü model ve ırkçılık karşıtı politika yönünde değişiklik göstermiştir. Günümüzde ise İngiltere'de göçmenlerin çocuklarına yönelik kaynaştırıcı bir eğitim modeli uygulanmaktadır.

İngiltere'de göçmen çocuklarının eğitiminin ilk aşamasını, onların okullarda ilk karşılanması oluşturmaktadır. Her şeyden önce okullar, çeşitliliğe değer veren, fırsat eşitliğini teşvik eden, ırkçılığa karşı olan bir bakış açısına sahip olmalıdır. Okulların şiddet, önyargı, ayrımcılık gibi olaylarla mücadele etmeleri için etkili yaklaşımlara sahip olması gerekmektedir.

Göçmen öğrencilerin karşılanmasında okul müdürlerine ve sınıf öğretmenlerine birtakım görevler düşmektedir. Okul müdürleri kanunen, ırk eşitliğini teşvik etme ve göçmen çocuklarının yaptığı olumlu katkılara odaklanma sorumluluğuna sahiptir. Okulların, ifade edilen bilince sahip liderler tarafından idare edilmesi oldukça önemlidir. Sınıf öğretmenlerinin, göçmen çocukların okula gelmelerinden önce yapabilecekleri çeşitli hazırlıklar vardır. Yapılacak bu hazırlıklar yeni gelen öğrencinin hoş bir şekilde karşılanmasını sağlayacaktır. Öğretmenlerin, göçmen öğrencilerle ilgili en önemli sorumluluklarından birisi, yeni gelecek çocuk hakkında mümkün olduğunca fazla bilgi toplamaktır. Bu bilgiler ebeveynlerle birlikte yapılacak ilk toplantıda elde edilebileceği gibi, öğretmenlerin ev ziyaretleri vasıtasıyla da toplanabilir. Bu ayrıca, ailenin öğrenciyi evde nasıl desteklediğinin anlaşılması açısından da önemlidir.

Göçmen öğrencileri gerek göç etmeden önceki ve gerekse yeni ülkeye geldikten sonraki tecrübelerini göz önünde bulundurarak anlamaya çalışmak oldukça önemlidir. Zira çocuğun göç öncesinde ve sonrasında yaşamış olduğu pek çok zorluk olabilir. Öğrencinin okul yaşamı ile ilgili yapılacak planlamada bunun dikkate alınması daha sağlıklı sonuçlar verecektir. Öğrencilerin, yaşadıkları nedeniyle, sahip oldukları olumsuz özelliklerin yanı sıra, birkaç dil bilme, üstün zekâlı olma, farklı yeteneklere sahip olma gibi olumlu özellikleri olabileceği unutulmamalıdır. Okul personelinin, göçmen öğrencilerle ilgili eğitim almasının sağlanması, etkili bir karşılamının ve düzenlemelerin sağlanması, yeni gelen öğrencilerin okul ile sıcak ilişkiler kurmasının temelini oluşturacaktır.

Göçmen çocukların, ailesiyle birlikte, okulda ilk karşılaşmasında bir görüşme gerçekleştirilir. Ailelerle yapılacak ilk görüşmeyi gerçekleştirecek en iyi kişi EMA koordinatörüdür. Ancak EMA koordinatörün olmadığı okullarda yapılacak ilk görüşmeyi, müdür yardımcısı veya kıdemli bir personel gerçekleştirebilir. Bu görüşme, yeni gelen öğrenci hakkında okula bilgi sağladığı gibi, ebeveynlere ve öğrenciye de okul hakkında bilgi verilmesini sağlar. İfade edilen görüşme çocuk okula başlamadan önce ebeveynlerin katılımıyla gerçekleştirilmelidir. Yeni gelen göçmen öğrenci ve ailesinin okulda kim veya kimler tarafından karşılanacağı önemlidir ve bu karşılama planlanmalıdır. Göçmen çocukların sağlıklı bir eğitim hayatlarının olmasında, okul ve toplum yaşamına uyum sağlamalarında okullarda gerçekleştirilecek ilk görüşme büyük öneme sahiptir.

### Kaynaklar

- Blair, M., Bourne, J., Coffin, C., Creese, A., & Kenner, C. (1998). *Making the difference: teaching and learning strategies in successful multi-ethnic schools* (Rapor No. 59). London: Department for Education and Employment.
- Citizenship: Postwar immigration. (2003). Erişim adresi: [http://www.nationalarchives.gov.uk/pathways/citizenship/brave\\_new\\_world/immigration.htm](http://www.nationalarchives.gov.uk/pathways/citizenship/brave_new_world/immigration.htm) (Erişim Tarihi: 9.11.2018)
- Department for Children, Schools and Families. (2006). *Guidance on the duty to promote community cohesion*.
- Department for Education and Employment. (1999). *The National curriculum handbook for primary teachers in England*.
- Department for Education and Skills. (2004). *Aiming high: guidance on supporting the education of asylum seeking and refugee children*.
- Department for Education and Skills. (2004). *Every child matters: change for children in schools*, London, HMSO.
- Department for Education and Skills. (2005). *Aiming high: meeting the needs of newly arrived learners of English as an additional language (EAL)*.
- Department for Education and Skills. (2006). *Excellence and enjoyment: learning and teaching for bilingual children in the primary years*.
- Department for Education and Skills. (2007). *New arrivals excellence programme*.
- Home Office Community Cohesion Unit. (2004). *Community cohesion education standards for schools*.
- Jerrim, J. (2018). Immigrant student achievement and Educational policy in England. L.Volante, D. Klinger, Ö. Bilgili (Yay. haz.), *Immigrant Student Achievement and Education Policy* (s. 19-33). Berlin: Springer Verlag.
- Kumari, A. (2011). *Teacher and migrant pupil relationships: implications on the migrant pupil UK school experience*. Yayınlanmamış Doktora Tezi, Birmingham: Birmingham Üniversitesi.
- Migration Watch UK. (2014). Erişim adresi: <https://www.migrationwatchuk.org/briefing-paper/48> (Erişim Tarihi: 9.11.2018)

NALDIC, (2014). Erişim Adresi:

<http://www.naldic.org.uk/Resources/NALDIC/Research%20and%20Information/Documents/Data%20for%20NALDIC%20website.pdf> (Erişim Tarihi: 17.11.2018)

OFSTED. (2003). *The education of Asylum -seeker pupils*.

Reynolds, G. (2008). The impacts and experiences of migrant children in UK secondary schools. *Sussex Centre for Migration Research Working Paper Number, 47*.

The Stationery Office. (2005). *Education Act 2005*.

### Extended Abstract

In this study, it is aimed to explain how a child who migrated to England welcomed and parents on their first visit to a school. In this framework, the duties of school and staff, preparations to be made in the school, the questions to be asked to the parents and child, the purposes of gathering information are examined.

Migration to England, has continuously risen, after Second World War, there have been migrants from Pakistan, Bangladesh, India, Caribbean/West Indies. With the expansion of the European Union in 2004 migrants from Eastern Europe, Central European countries, Cyprus and Malta were experienced. In England, schools do not record migrant students as 'migrants'. Instead, schools records the migrants as EAL students or ethnic minorities. After the late of 1960's in England, educational policies for migrant children are being developed. Education policies developed in England have been changed in the historical process. The policies which have been developed towards assimilation and adaptation in 1960's and 1970's, took form of multicultural models and antiracist policies in the 1980's. Nowadays, an inclusion model of education is applied.

Many schools in the England, support new children and young people with their induction procedures that allow students to quickly get used to school. Many new arrivals can perform better than their peers after a few years of education in England. The first step in the education of migrant children is their welcoming in schools. When the child comes to school with his family for the first time, a meeting is held. In the first meeting, information about the newly arrived child is gathered and information about the school are provided to the parents. The interview should be conducted with the parents before the child starts at the school.

It is expected that school and staff have made various preparations for the first welcoming of the migrant child in school. In this process, the head teacher, class teacher have various responsibilities and duties.

The curriculum of schools has two important goals. The first is to provide the opportunity for all students to learn. Secondly, to prepare the children's religious, social, cultural development, to create the necessary opportunities, responsibilities and life experiences for them. Schools must have a policy of racial equality that values diversity, encourages equality of opportunity, and defies racism. In addition, schools should have and encourage approaches that can support children and young people to overcome the barriers to learning. In conjunction with the local educational authority and other providers, schools also have the responsibility to educate their employees and managers about their responsibilities in the relevant legislation. The schools should be aware of the rights of asylum seekers and refugee children, and they should inform their families about free school milk, school dinners, school trips, uniform scholarships.

Head teachers have tasks such as promoting racial equality and ensuring the harmony of newcomers to the school. A strong leader aiming to increase the achievements of ethnic minority students gives priority to children who learn English as an additional language at school. He believes that an effective school is an inclusive school. The head teacher's expectations for the ethnic minority and bilingual students are also high. In addition, the head teachers have the responsibility to notify their families about the issues affecting their learning.

Before the child comes to school, the classroom teacher should talk to students about how to support the newcomer in the classroom. The teacher can ask their students to think about what might be difficult for a new child in the classroom and may ask students in class to discuss how they can help them. It is also important to emphasize what the new student will bring a new language and a new culture to the classroom and school environment, as well as information about another country. When classroom teachers are planning for new students, they should take into consideration the necessity of placing the child in a group that is sensitive to the needs of newcomers. The teacher must collect as much information as possible about the child. The information required can be taken in the first interview with parents. Teachers can recognize the family and surroundings of the newly arrived child by visiting a home. Thus, teachers can collect information and see how the family supports the child at home. In the first assessment of the new child, the classroom teacher can learn about the child by asking some questions about their previous education and home experience. To be aware of the characteristics of the students and the problems they may encounter after arriving in the England, will be very useful in the first meeting with families and students. Because, this is a large part of the questions' content that the EMA coordinator, the deputy head teacher or senior member of staff will ask to the families about the students in the first meeting with the child's family. Migrant students can be seen as people who bring extra burden to teachers for various reasons, reducing the success of the school. However, from a child's perspective to this phenomena, there are some difficulties about are being in a new country and a new school. It is impossible to think of the newcomer as individuals with the same characteristics. These students come from different languages, religions, ethnicities and cultural groups. Therefore, to try to understand the child in this direction by looking at the experiences of these students before and after their arrival in the new country is of great importance.

The most influential schools are conscious of difficulties and know how to support migrant students to overcome them. These schools take into account all kinds of social, linguistic, academic needs of newcomers and can contribute positively to them. Students are entitled to feel that they are valuable and part of the school, even if they stay a short period of time school. To have an effective meeting and support arrangements; providing training for all staff members, including corporate staff, game supervisors, classroom teachers and senior management will provide a warm welcome environment for all newcomer students.